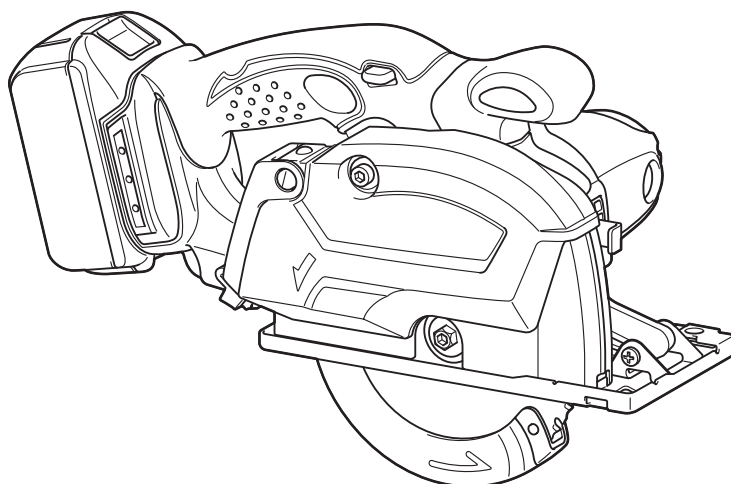
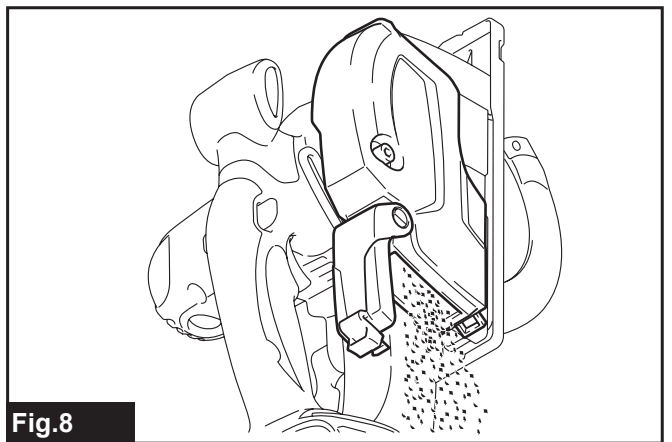
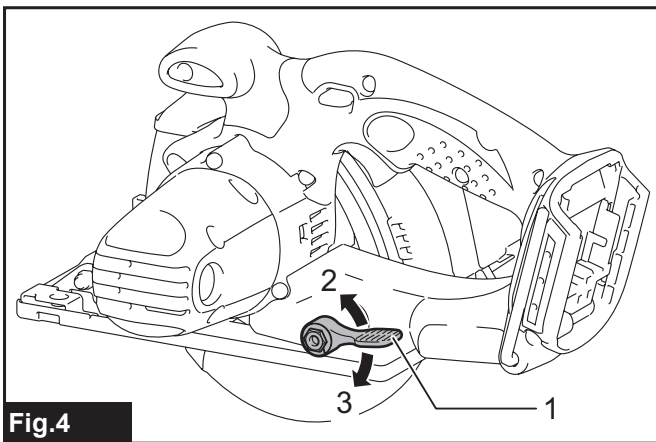
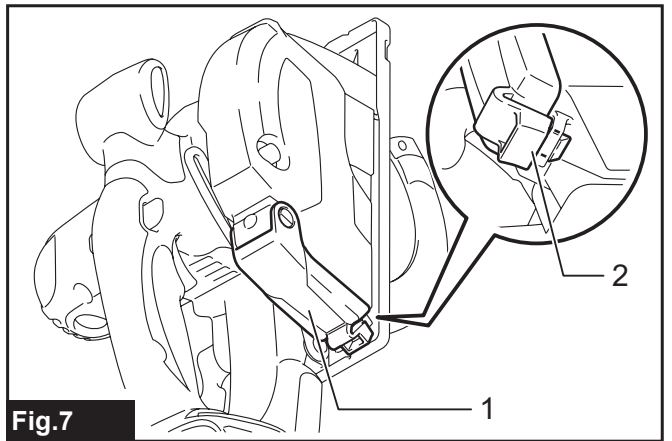
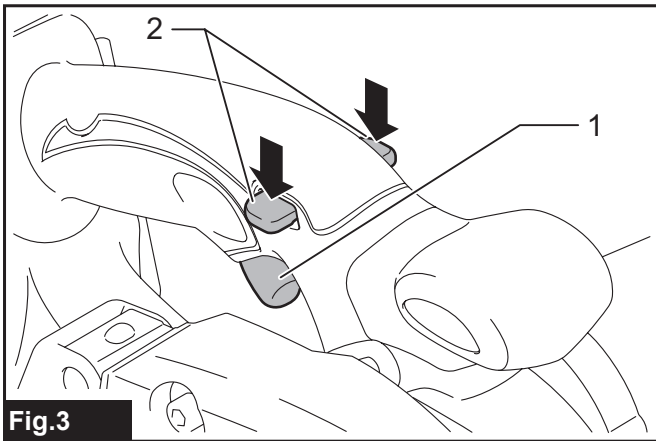
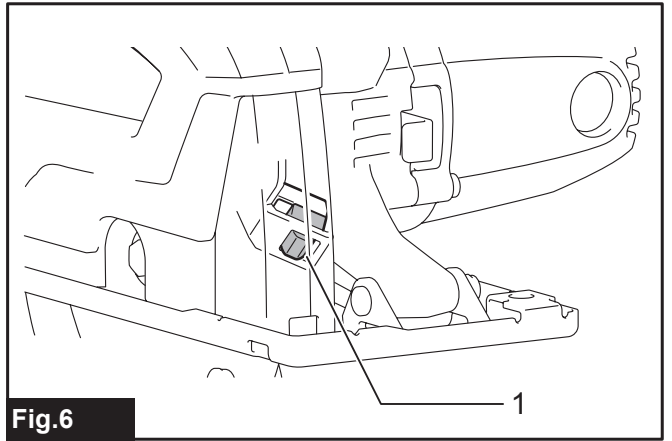
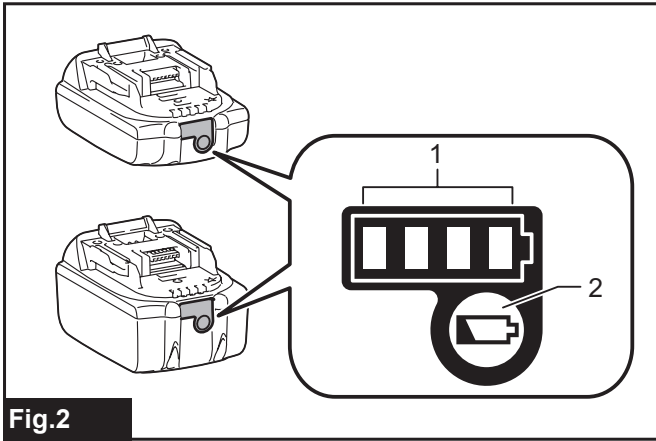
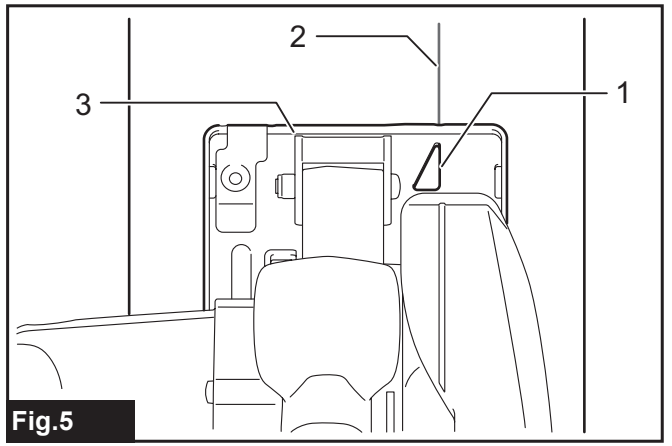
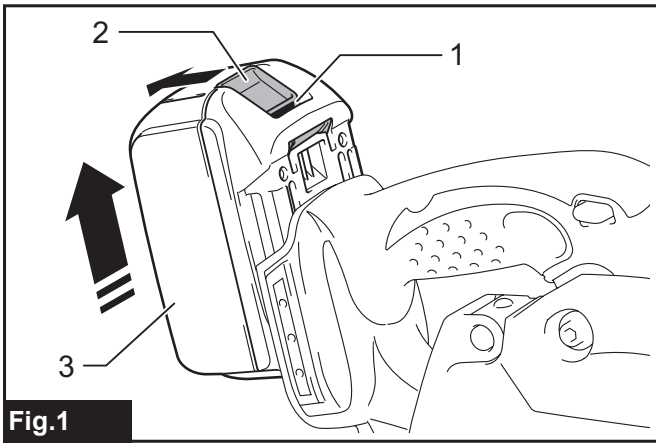




<b>EN</b>	<b>Cordless Metal Cutter</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>4</b>
<b>PL</b>	<b>Akumulatorowa przecinarka do metalu</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b>	<b>11</b>
<b>HU</b>	<b>Akkumulátoros fémvágó</b>	<b>HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV</b>	<b>19</b>
<b>SK</b>	<b>Rezačka na kov napájaná z akumulátora</b>	<b>NÁVOD NA OBSLUHU</b>	<b>26</b>
<b>CS</b>	<b>Akumulátorová pila na kov</b>	<b>NÁVOD K OBSLUZE</b>	<b>33</b>
<b>UK</b>	<b>Акумуляторний різак по металу</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b>	<b>40</b>
<b>RO</b>	<b>Mașină de tăiat metal fără fir</b>	<b>MANUAL DE INSTRUCȚIUNI</b>	<b>48</b>
<b>DE</b>	<b>Akku-Metall-Handkreissäge</b>	<b>BETRIEBSANLEITUNG</b>	<b>55</b>

# DCS552





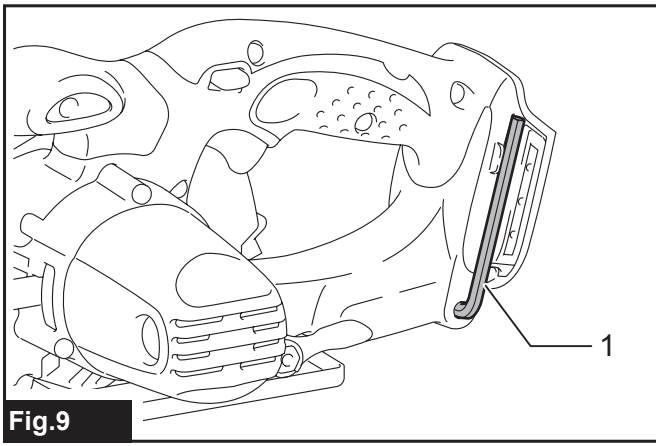


Fig.9

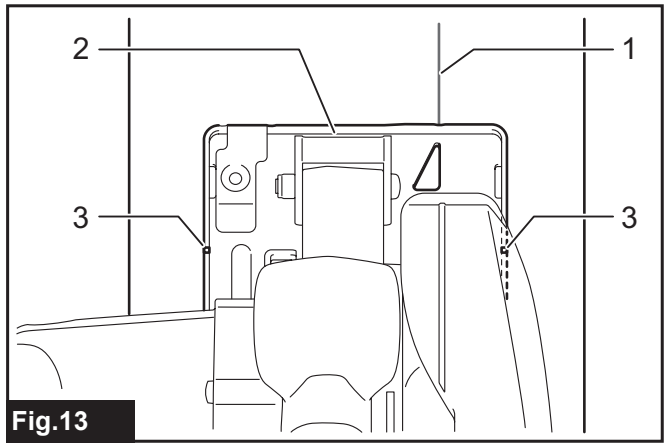


Fig.13

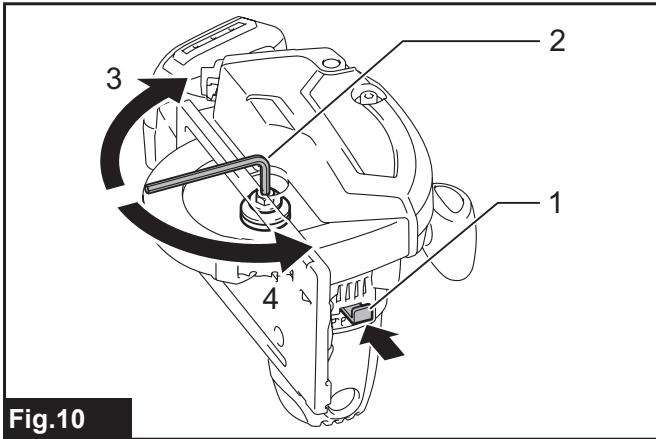


Fig.10

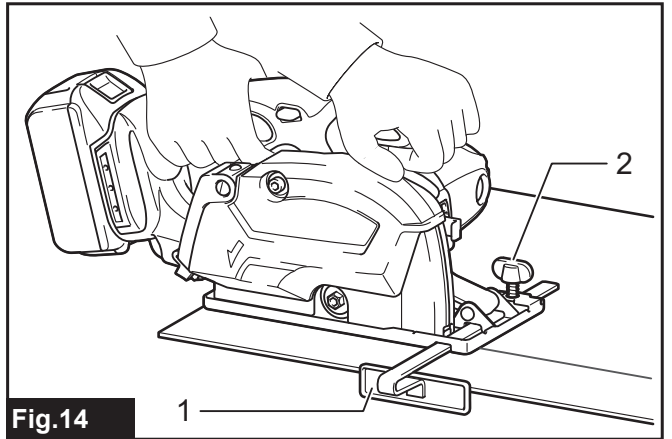


Fig.14

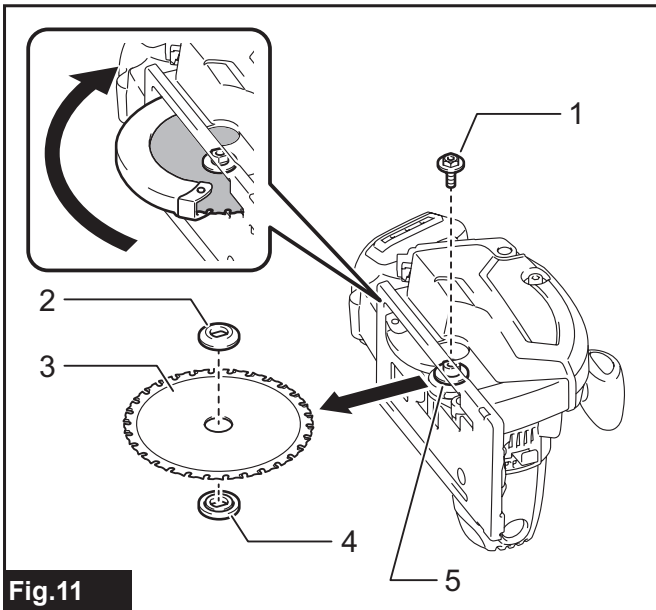


Fig.11

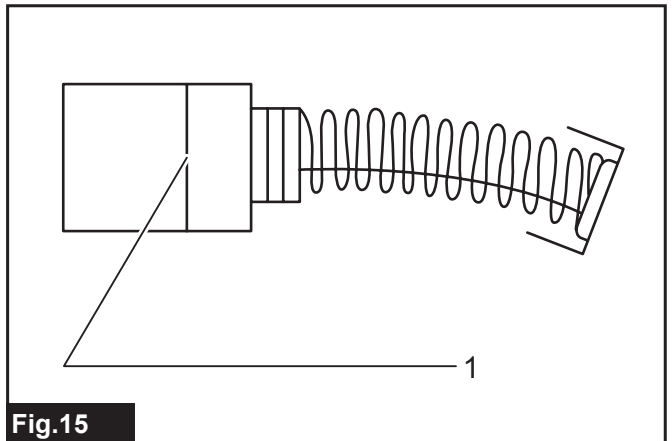


Fig.15

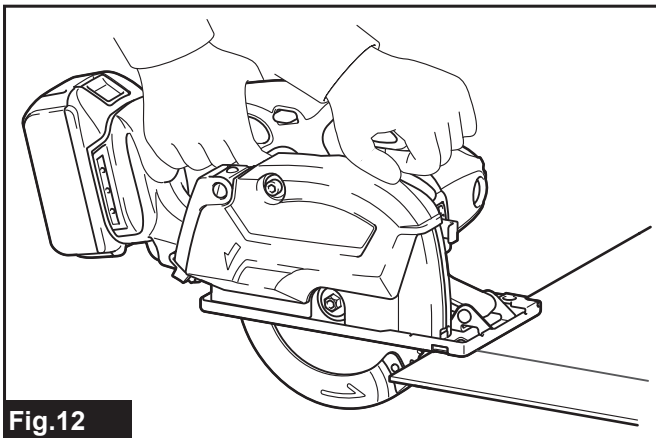


Fig.12

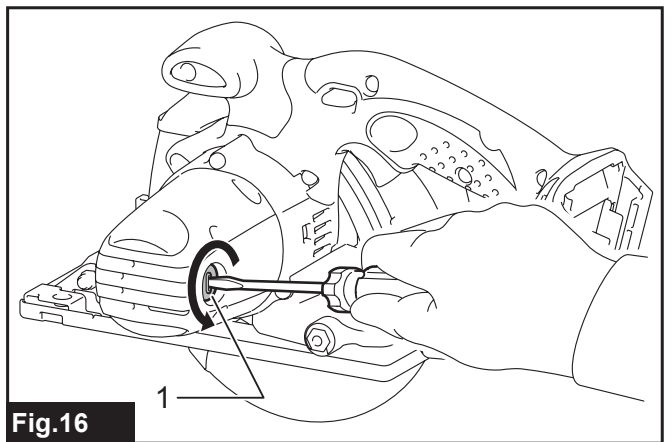


Fig.16

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	DCS552
Fűrészlárcsa átmérője	136 mm
Max. vágási mélység	50,5 mm
Üresjárat fordulat/szám	3 600 min <sup>-1</sup>
Névleges feszültség	18 V, egyenáram
Teljes hossz	348 mm
Nettó tömeg	2,4 - 2,7 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

### Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL 1815N / BL 1820 / BL 1820B / BL 1830 / BL 1830B / BL 1840 / BL 1840B / BL 1850 / BL 1850B / BL 1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

### Rendeltetés

A szerszám lágyacél vágására használható.

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-2-5 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 102 dB(A)

Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 113 dB (A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen fülvédőt!

### Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-2-5 szerint meghatározva:

Üzem mód: Fém vágása

Rezgéskibocsátás ( $a_{h,M}$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MEGJEGYZÉS:** A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

**MEGJEGYZÉS:** A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

### EK Megfelelőségi nyilatkozat

*Csak európai országokra vonatkozóan*

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

### A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el a szerszám-géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

# Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

## Az akkumulátoros körfűrészre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

### Vágási eljárások

- ▲VESZÉLY: Tartsa kezét távol a fűrészlap-tól és a vágás helyétől. Másik kezét tartsa a segédmarkolaton vagy a motorházon.** Ha két kézzel tartja a fűrész, akkor a fűrészlap nem vághatja el a kezét.
- Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem tudja megvédeni Önt a fűrészlaptól a munkadarab alatt.
- Állítsa a vágási mélységet a munkadarab vastagságával megegyező értékre.** A munkadarab alatt a fűrészlapból egy teljes fognál kevesebbnek kel kilátszania.
- Vágás közben soha ne kézben tartsa, és soha ne fektesse az ölébe a munkadarabot. Rögzítse a munkadarabot egy szilárd padozaton.** Nagyon fontos a munkadarab megfelelő alátámasztása, hogy elkerülje a személyi sérüléseket, a fűrészlárcsa meghajlását vagy a gép feletti irányítás elvesztését.
- Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa, amikor olyan műveletet végez, melynek során a vágószerszám rejtett vezetékekbe ütközhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel való érintkezéskor a szerszámgép alkatrészei is feszültség alá kerülnek, és megrázzhatják a kezelőt.
- Párhuzamos vágáskor mindig használja a párhuzamvezetőt vagy egy egyenes szélvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap meghajlásának esélyét.
- Mindig csak megfelelő méretű és alakú (gyémánt vagy kerek) tengelyfurattal rendelkező fűrészlárcsákat használjon.** Azok a fűrészlárcsák, amelyek nem illeszkednek a rögzítő alkatrészekhez, forgás közben nem maradnak középen, ami irányíthatatlansághoz vezet.
- Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő alátétet vagy csavart a fűrészlaphoz.** A fűrészlap alátéteket és a fejescsavart speciálisan ehhez a szerszámmal tervezték, az optimális teljesítmény és a biztonságos működés biztosítása érdekében.

### A visszarúgás okai és az ezzel kapcsolatos figyelmeztetések

- a visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója beszorult, beakadt vagy rosszul álló fűrészlárcsa esetén, amely az irányíthatatlan szerszám felemelkedését és kilökődését okozza a munkadarab-ról a kezelő irányába;

- amikor a fűrészlárcsa beszorul vagy beakad az összezáródó fűrészjáratban, a fűrészlárcsa megáll, és a motor reakciója a gépet gyorsan a kezelő irányába lendíti;
- ha a fűrészlap megcsavarodik vagy nem áll megfelelően a vágatban, a fűrészlap fogai és hátsó széle belevájjá magát a munkadarab felső felületébe, miáltal a fűrészlap kiugrik a fűrészjáratból és a kezelő felé lendül.

A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak az eredménye és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető.

- Fogja stabilan a szerszámot mindkét kezével és tartsa úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőknél. Igazítsa a testét a fűrészlap valamelyik oldalára, de ne egy vonalba a fűrészlappal.** A visszarúgás a szerszám visszaugrását okozhatja, de a visszarúgáskor fellépő erőket a kezelő leküzdheti, ha a megfelelő óvintézkedéseket betartja.
- Amikor a fűrészlap meghajlott, vagy valamiért meg kell szakítania a vágási műveletet, engedje fel a kioldót és tartsa mozdulatlanul a fűrész az anyagban amíg teljesen meg nem áll. Soha ne próbálja eltávolítani a fűrész a munkadarabból vagy visszahúzni a fűrész amíg a fűrészlap mozgásban van, mert visszarúgás léphet fel.** Figyelje és korrigáló műveletekkel próbálja megelőzni a fűrészlap meghajlását.
- Amikor újra bekapcsolja a fűrész a munkadarabban, állítsa középre a fűrészlárcsát a fűrészjáratban és győződjön meg róla, hogy a fűrészfogak nem kapaszkodnak az anyagba.** Ha a fűrészlárcsa meghajlik, az kijöhet vagy visszarúghat a munkadarabból a szerszám újraindításakor.
- A nagyméretű falapokat támassza alá, hogy elkerülje a fűrészlap beszorulását és a visszarúgást.** A nagyméretű falapok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. Támasztékot a falap mindkét oldalára kell tenni, a vágóvonal közelébe és a lap szélétől nem messze.
- Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat!** A nem elég éles vagy rosszul beállított fűrészlapok keskeny fűrészjáratot eredményeznek, amely túlzott súrlódáshoz, a fűrészlap meghajlásához és visszarúgáshoz vezet.
- A fűrészlap mélységének és a ferdevágás szögének beállítására szolgáló reteszelőkarokat meg kell húzni és a vágás megkezdése előtt rögzíteni kell.** Ha a fűrészlap beállítása elmozdul a vágás alatt, akkor a fűrészlap meghajolhat, ami visszarúgást eredményez.
- Különösen figyeljen oda, amikor meglévő falak vagy más beláthatatlan területek vágására használja a szerszámot.** A kiálló fűrészlap olyan tárgyakba vághat bele, amik visszarúgást okozhatnak.
- MINDIG tartsa szilárdan a szerszámot mindkét kezével! SOHA ne nyújtsa a kezét, lábát, vagy bármilyen más testrészét a szerszám alapplemeze alá vagy a fűrész mögé, különösen ha harántvágást végez!** Ha visszarúgás történik, a fűrész könnyen visszaugorhat a kezéin át, komoly sérüléseket okozva.



9. **Soha ne erőltesse a fűrészelt! Olyan sebességgel tolja előre a fűrészelt, hogy a fűrészlap lassulás nélkül vágjon.** A fűrész erőltetése egyenetlen vágásokat, a pontosság csökkenését és esetleg visszarúgást okozhat.

#### Fűrészlapvédő funkció

1. **Minden használat ellenőrizze, hogy az alsó fűrészlapvédő megfelelően zár-e. Ne működtesse a fűrészelt, ha az alsó fűrészlapvédő nem mozog akadálymentesen, és nem zár azonnal. Soha ne rögzítse vagy kösse ki az alsó fűrészlapvédőt nyitott állásban.** Ha a fűrész véletlenül leesik, akkor az alsó fűrészlapvédő elhajolhat. Emelje fel az alsó fűrészlapvédőt a visszahúzó fogantyúval és ellenőrizze, hogy az szabadon mozog, és nem ér a fűrészlaphoz vagy bármely más alkatrészhez, egyik vágási szögénél vagy vágási mélységénél sem.
2. **Ellenőrizze az alsó fűrészlapvédő rugójának működését. Ha védő vagy a rugó nem működik megfelelően, azokat használat előtt meg kell javítani.** Az alsó fűrészlapvédő lassan mozoghat sérült alkatrészek, gyantalerakódások vagy hulladék felhalmozódása miatt.
3. **Az alsó fűrészlapvédőt csak összetett vágásokhoz, mint pl. a „leszűrő vágás” és a „kombinált vágás”, lehet kézzel felemelni.** Emelje fel az alsó fűrészlapvédőt a visszahúzó karral, majd amint a fűrészlap behatolt az anyagba, az alsó fűrészlapvédőt el kell engedni. Minden más típusú vágáshoz az alsó védőlemeznek automatikusan kell működnie.
4. **Mindig nézze meg, hogy az alsó fűrészlapvédő befedi a fűrészlapot, mielőtt leteszi a szerszámot az asztalra vagy a padlóra.** A védtelen, szabadon forgó fűrészlap miatt a szerszám elmozdulhat, átvágva az útjába kerülő tárgyakat. Ne feledje, hogy a fűrészlap megállásáig valamennyi idő eltelik a kapcsoló felengedése után.
5. **Az alsó fűrészlapvédő ellenőrzéséhez kézzel nyissa ki az alsó fűrészlapvédőt, majd engedje el, és nézze meg, hogy megfelelően záródik-e.** Ellenőrizze azt is, hogy a visszahúzó fogantyú nem érintkezik-e az eszköz motorházával. A fűrészlapot szabadon hagyni NAGYON VESZÉLYES és súlyos személyi sérülést okozhat.

#### További biztonsági figyelmeztetések

1. **Ne állítsa meg a tárcsát úgy, hogy oldalirányú nyomást fejt ki a fűrészlapra.**
2. **VESZÉLY:**  
**Ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot, amikor a fűrészlap még mozog.**  
**VIGYÁZAT:** A fűrészlap szabadon forog a kikapcsolás után.
3. **Tegye a fűrész alaplemezeének szélesebb részét a munkadarab azon részére, amely stabilan alá van támasztva, ne arra a részre, amelyik leesik a vágás végén.** Ha a munkadarab rövid vagy kicsi, le kell fogatni. **NE PRÓBÁLJA A RÖVID MUNKADARABOKAT KÉZBEN TARTANI!**
4. **Soha ne próbáljon a szerszámmal úgy vágni, hogy azt felfordítva befogja egy satuba.** Ez különösen veszélyes, és komoly sérülésekhez vezethet.

5. **Munkavégzés közben viseljen védőszemüveget és hallásvédőt.**
6. **Ne használjon köszörűtárcsákat.**
7. **Csak a szerszámon jelzett vagy a kézikönyvben megadott átmérőjű fűrészlapokat használja.** A nem megfelelő méretű fűrészlap miatt a fűrészlap vagy a védőburkolat nem fogja megfelelően ellátni a funkcióját, ami súlyos személyi sérüléshez is vezethet.
8. **Mindig ahhoz az anyaghoz illő fűrészlaptárcsát használjon, amelyet vágni tervez.**
9. **Csak olyan fűrészlaptárcsákat használjon, amelyek jelzett fordulatszáma megegyezik a szerszámon jelzett fordulatszámmal, vagy nagyobb annál.**

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**▲FIGYELMEZTETÉS:** NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

## Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét az akkumulátort.**
3. **Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszéllyel is járhat.**
4. **Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.**
5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
  - (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
  - (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
  - (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.****Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.**
6. **Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
8. **Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.**
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**

10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**
12. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanás-hoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**⚠ VIGYÁZAT:** Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

## Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.**
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.**
3. **Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.**
4. **Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.**

## A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

## Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

► **Ábra1:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

## Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotba kerül. Ezek némelyikében a jelzőfények világítanak.

### Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, akkor a szerszám mindenfajta jelzés nélkül leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és állítsa le azt az alkalmazást, amelyik a túlterhelést okozza. Újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

### Túlmelegedés elleni védelem

Ha a gép túlmelegedett, automatikusan leáll. Hagyja kihűlni a gépet, mielőtt ismét bekapcsolná.

### Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a gép automatikusan leáll. Ha a készülék a gombokkal sem működtethető, vegye ki az akkumulátort és töltse fel.

## Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

► **Ábra2:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
■	■	■	75%-tól 100%-ig
■	■	□	50%-tól 75%-ig
■	□	□	25%-tól 50%-ig
■	□	□	0%-tól 25%-ig
▣	□	□	Töltse fel az akkumulátort.
■	■	□	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
□	□	■	

**MEGJEGYZÉS:** Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

## A kapcsoló használata

**FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

**FIGYELMEZTETÉS:** SOHA NE gátolja a reteszelő kar működését azzal, hogy leragasztja, vagy más módon kitémasztja. Az üzembételetlen tett kar a szerszám szándékolatlan beindulásához vezethet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat.

**FIGYELMEZTETÉS:** SOHA NE használja ezt a szerszámot, ha akkor is beindul, amikor Ön meghúzza a kapcsológombot, de nem nyomja le a reteszkioldó kart. A javításra szoruló kapcsoló a szerszám szándékolatlan beindulásához vezethet, ami súlyos személyi sérüléssel járhat. A további használat ELŐTT vigye a szerszámot javításra egy Makita szervizközpontba.

A kapcsológomb véletlen meghúzásának elkerüléséről egy reteszkioldó kar gondoskodik. A szerszám bekapcsolásához nyomja le a reteszkioldó kart, majd nyomja meg a kapcsológombot. A megállításhoz engedje el a kapcsológombot.

► **Ábra3:** 1. Kapcsológomb 2. Reteszkioldó kar

**MEGJEGYZÉS:** Ne húzza túlzott erővel a kapcsológombot úgy, hogy nem nyomta le a reteszelőkart. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

**VIGYÁZAT:** Miután elengedi a kapcsológombot, a szerszám azonnal elkezd fékezni a körfűrész tárcsa forgását. A kapcsológomb elengedésekor tartsa erősen a szerszámot, hogy válaszoljon a fékezési reakcióra. A hirtelen reakció kitépheti a szerszámot a kezéből, és személyi sérülést okozhat.

## A vágási mélység beállítása

**VIGYÁZAT:** A vágási mélység beállítása után mindig erősen húzza meg a kart.

Lazítsa meg a kart, és mozgassa az alaplemezt felfelé vagy lefelé. A kívánt vágási mélység beállítása után a kar meghúzásával rögzítse az alaplemezt. A tisztább és biztonságosabb vágás érdekében úgy állítsa be a vágási mélységet, hogy a fűrész tárcsának legfeljebb egy foga nyúljon túl a munkadarabon. A megfelelően megválasztott vágási mélységgel a veszélyes VISSZARÚGÁSOK és az azok okozta személyi sérülések megelőzhetők.

► **Ábra4:** 1. Kar 2. Lazítás 3. Meghúzás

## Irányzás

Helyezze az alaplemezen lévő illesztővonalat a munkadarabon lévő vágási vonalra.

► **Ábra5:** 1. Illesztővonal 2. Vágás vonala 3. Alaplemez

## A lámpa bekapcsolása

**VIGYÁZAT:** Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

Ha a szerszám működtetése nélkül akarja bekapcsolni a lámpát, húzza meg a kapcsológombot a reteszkioldó kar lenyomása nélkül.

Ha a szerszám működtetésével akarja bekapcsolni a lámpát, nyomja le és tartsa nyomva a reteszkioldó kart, majd húzza meg a kapcsológombot.

► **Ábra6:** 1. Lámpa

**MEGJEGYZÉS:** Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséről. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencsét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

## Portartály

**VIGYÁZAT:** Ne érintse a fűrészport és a portartályt pusztán kézzel közvetlenül működtetés után. Azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrt.

**VIGYÁZAT:** Ne vágjon olyan anyagot, amelyre oldószer, benzin, zsír vagy más vegyszer került. Az ilyen anyagok fűrészpora károsíthatja a portartályt, és törést eredményezhet, ami személyi sérülést okozhat.

**VIGYÁZAT:** A portartály ürítésekor viseljen szemvédőt vagy védőszemüveget.

A fűrészpor a portartályban gyűl. Időnként ürítse ki a portartályban lévő fűrészport, mielőtt az megtelik. A fedél kinyitáshoz nyomja meg a portartályon lévő kart. A fűrészport úgy ürítse, hogy a szerszám hátsó része lefelé mutasson.

► **Ábra7:** 1. Fedél 2. Kar

► **Ábra8**



## Elektromos fék

A szerszám elektromos tárcsafékkal rendelkezik. Ha a szerszámnak rendszeresen nem sikerül gyorsan megállítania a körfűrész-tárcsát a kapcsolókar felengedése után, szervizeltesse a szerszámot a Makita szervizközpontban.

**⚠ VIGYÁZAT:** A tárcsafékkrendszer nem helyettesíti a tárcsavédőt. **SOHASE HASZNÁLJA A SZERSZÁMOT MŰKÖDŐ TÁRCSAVÉDŐ NÉLKÜL. SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉST OKOZHAT.**

## ÖSSZESZERELÉS

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

## Az imbuszkulcs tárolása

Amikor nem használja, tárolja az imbuszkulcsot az ábrán látható módon, nehogy elveszen.

► **Ábra9:** 1. Imbuszkulcs

## A körfűrész-tárcsa felszerelése vagy eltávolítása

**⚠ VIGYÁZAT:** A körfűrész-tárcsa felszereléséhez vagy eltávolításához csak a Makita kulcsot használja.

**⚠ VIGYÁZAT:** A körfűrész-tárcsa felszerelésekor ügyeljen rá, hogy erősen meghúzza a csavart.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a körfűrész-tárcsát úgy szerelje fel, hogy a fogak a szerszám elejénél felfelé mutassanak.

► **Ábra10:** 1. Tengelyretesz 2. Imbuszkulcs 3. Húzza meg 4. Lazítsa meg

A körfűrész-tárcsa eltávolításához nyomja be teljesen a tengelyreteszt, hogy a körfűrész-tárcsa ne tudjon elfordulni, és lazítsa meg az imbuszcavart az imbuszkulccsal. Távolítsa el a csavart, majd vegye le a külső illesztőperemet és a körfűrész-tárcsát.

► **Ábra11:** 1. Imbuszcavart 2. Külső illesztőperem 3. Körfűrész-tárcsa 4. Belső illesztőperem 5. Kúp alátét

A körfűrész-tárcsa felszereléséhez kövesse a leszerelési eljárást fordított sorrendben.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** ERŐSEN HÚZZA MEG AZ IMBUSZCSAVART. Arra is ügyeljen, hogy ne erőltesse a csavart. Ha lecsúszik a keze az imbuszkulcsról, személyi sérülés következhet be.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Ha eltávolítja a belső illesztőperemet, szerelje fel azt az orsóra. Felszereléskor válassza azt az oldalt, melynek kiemelkedése tökéletesen beleillik a körfűrész-tárcsa nyílásába. Amennyiben a körfűrész-tárcsát a rossz oldalra szereli fel, veszélyes rezgés jöhet létre.

## Fűrészlapvédő tisztítása

A körfűrész-tárcsa cseréjekor ügyeljen rá, hogy megtisztítsa a felső és alsó védőt a lerakódott fémforgácstól a Karbantartás fejezetben ismertetett módon. Ezek a műveletek ugyanakkor nem helyettesítik az alsó fűrészlapvédő működésének minden használat előtt szükséges ellenőrzését.

## MŰKÖDTETÉS

**⚠ VIGYÁZAT:** Működtetés előtt mindig viseljen szemvédőt vagy védőszemüveget.

**⚠ VIGYÁZAT:** Figyeljen oda, hogy a szerszámot egyenes vonal mentén, folyamatosan tolja előre. A szerszám erőltetése vagy csavarása a motor túlmelegedéséhez vezet, valamint veszélyes visszarángásokat eredményez, amelyek súlyos sérüléseket okozhatnak.

**⚠ VIGYÁZAT:** Soha ne csavarja vagy erőltesse a szerszámot vágás közben. Ez a motor túlterhelését és/vagy veszélyes visszarángásokat okozhat, és a kezelő súlyos sérüléséhez vezethet.

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig használjon a feladatnak megfelelő körfűrész-tárcsát. A nem megfelelő körfűrész-tárcsák használata rossz vágási teljesítményt okozhat és/vagy személyi sérülés kockázatát jelentheti.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne használjon deformált vagy repedt körfűrész-tárcsát. Cserélje ki újra.

► **Ábra12**

Tartsa stabilan a szerszámot. A szerszám elülső markolattal és hátsó fogantyúval van ellátva. A szerszámot mindkettőnél fogva tartsa. Ha két kézzel tartja a szerszámot, a körfűrész-tárcsa nem vághatja el a kezét. A szerszám alaplemezt helyezze a vágandó munkadarabra, úgy, hogy a körfűrész-tárcsa ne érintkezzen vele. Ezután kapcsolja be a szerszámot, majd várja meg, amíg a körfűrész-tárcsa eléri maximális fordulatszámát. Most egyszerűen tolja előre a szerszámot a munkadarab felületén, vízszintesen tartva azt, és egyenletesen haladva előre a fűrészelés befejeződéséig. A hibátlan vágásokhoz haladjon a szerszámmal egyenesen, egyenletes előrehaladási sebességgel. Ha a vágás nem követi megfelelően a kívánt vágási vonalat, ne próbálja meg a szerszámot elfordítani vagy visszaerőltetni a vonalra. Ekkor ugyanis a körfűrész-tárcsa megakadhat, ami veszélyes visszarángáshoz és súlyos sérüléshez vezethet. Engedje fel a kapcsolót, várja meg, hogy a körfűrész-tárcsa leálljon, majd emelje el a munkadarabról a szerszámot. Állítsa rá a szerszámot az új vágási vonalra, majd kezdje meg ismét a vágást. Próbálja meg kerülni az olyan testhelyzeteket, melyeknél a kezelő a szerszám által kidobott forgács és részecskék útjába kerül. A sérülések megelőzése érdekében használjon szemvédőt.

Az alaplemezben lévő nézőhornyokkal egyszerűen lehet ellenőrizni a körfűrész-tárcsa elülső éle és a munkadarab közötti távolságot, amikor a körfűrész-tárcsa maximális vágási mélységre van beállítva.

► **Ábra13:** 1. Vágás vonala 2. Alaplemez 3. Nézőhornyok

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne halmozza egymásra az anyagokat vágáskor.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne vágjon kemény acélt, fát, műanyagot, betont, csempét, stb. Csak lágyacélt, alumíniumot és rozsdamentes acélt vágjon a megfelelő körfűrész tárcsával.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne érintse a körfűrész tárcsát, a munkadarabot vagy a vágási forgácsot pusztán kézzel közvetlenül a vágás után. Azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrét.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ha a szerszámot folyamatosan működteti addig, amíg az akkumulátor teljesen lemerül, pihentesse a szerszámot 15 percre, mielőtt tovább folytatja a munkát egy feltöltött akkumulátorral.

## Párhuzamvezető (vezetővonalzó)

### Opcionális kiegészítők

**⚠ VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy használat előtt a párhuzamvezető biztonságosan rögzítve van a helyes pozícióban. A helytelen csatlakoztatás veszélyes visszarúgásokat okozhat.

- **Ábra14:** 1. Párhuzamvezető (vezetővonalzó)  
2. Szorítócsavar

A praktikus párhuzamvezető extra pontos egyenes vágások elvégzését teszi lehetővé. Egyszerűen illessze a párhuzamvezetőt a munkadarab oldalához, és rögzítse azt a talplemez elején található csavarral. Ezzel lehetővé válik egymás után több azonos szélességű vágás is.

## KARBANTARTÁS

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

**⚠ VIGYÁZAT:** Tisztítsa meg a felső és alsó védőt a felgyűlt fémforgácsról, amely gátolhatja az alsó védőrendszer megfelelő működését. A szennyezett védőrendszer korlátozhatja a megfelelő működést, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. **Ha sűrített levegőt használ arra, hogy kifújja a fémforgácsot a védőkből, viseljen megfelelő szem- és légzésvédőt.**

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden használat után tisztítsa ki a portartály belsejét, és törölje le a szerszámról a fűrészport. A finom fémport a szerszám belsejébe juthat, és hibás működést vagy tüzet okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

## A körfűrész tárcsa vizsgálata

- Minden egyes használat előtt és után figyelmesen vizsgálja meg a körfűrész tárcsát az esetleges repedések vagy sérülések miatt. A megrepedt vagy sérült körfűrész tárcsát azonnal cserélje ki.
- Cserélje ki a körfűrész tárcsát egy újra, amint nem vág hatékonyan. Ha tovább használ egy életlen körfűrész tárcsát, az veszélyes visszarúgásokat és/vagy a motor túlterhelését okozhatja.
- A fémvágóhoz való körfűrész tárcsákat nem lehet újraélezni.

## A szénkefék cseréje

- **Ábra15:** 1. Határjelzés

Cserélje rendszeresen a szénkeféket. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkeféket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkeféket.

1. Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat.

2. Vegye ki a kopott szénkeféket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

- **Ábra16:** 1. Kefetartó sapka

3. Helyezze be az akkumulátort a szerszámba és járassa be a szénkeféket a szerszámot üresjáraton működtetve körülbelül 1 percre.

4. Ezután ellenőrizze a szerszámgép működését és az elektromos féket a kapcsológomb felengedésekor. Ha az elektromos fék nem működik megfelelően, javíttassa meg azt a helyi Makita szervizközpontban.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**⚠ VIGYÁZAT:** Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Keményfémélű körfűrész tárcsák
- Párhuzamvezető (vezetővonalzó)
- Szorítócsavar
- Imbuszkulcs
- Védőszemüveg
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885651-971  
EN, PL, HU, SK,  
CS, UK, RO, DE  
20180327